

# Because I'm Hâpy

*Le fleuve et la crue en Égypte ancienne*

*Der Fluss und die Überschwemmung im alten Ägypten*

– Colloque doctoral égyptologique suisse, 2 et 3 décembre 2016, Université de Neuchâtel, salle E.46 –

## Programme

### **Vendredi 2 décembre**

13h45 - 14h30 Présentation de la Prof. Susanne Bickel et du Prof. Philippe Collombert

14h30 - 15h30 Frédéric Tinguely (Université de Genève) :  
Qui l'eût cru ? Débats sur le "débordement" du Nil dans la science du dix-septième siècle.

15h30 - 16h30 Katia Novoa Martín (Université de Genève) :  
La rive-wjḏ. Étude lexicographique.

16h30 - 17h00 Pause café

17h00 - 18h00 Lukas Bohnenkämper (Universität Basel) :  
Far from the Nile - The Timing of Middle Kingdom Mining Expeditions.

18h00 - 19h00 Audrey Eller (Université de Genève) :  
Influence du cours du Nil sur le découpage administratif de la Haute-Égypte pendant la période gréco-romaine.

19h00 Dîner

### **Samedi 3 décembre**

09h00 - 10h00 Juan-Carlos Moreno-García (CNRS/Université Paris IV) :  
Puits, irrigation et irrigation artificielle en Égypte (III<sup>e</sup>-II<sup>e</sup> millénaires avant J.-C.).

10h00 - 11h00 Rainer Nutz (Universität Basel) :  
Brot, Bier und der Nil.

11h00 - 11h30 Pause café

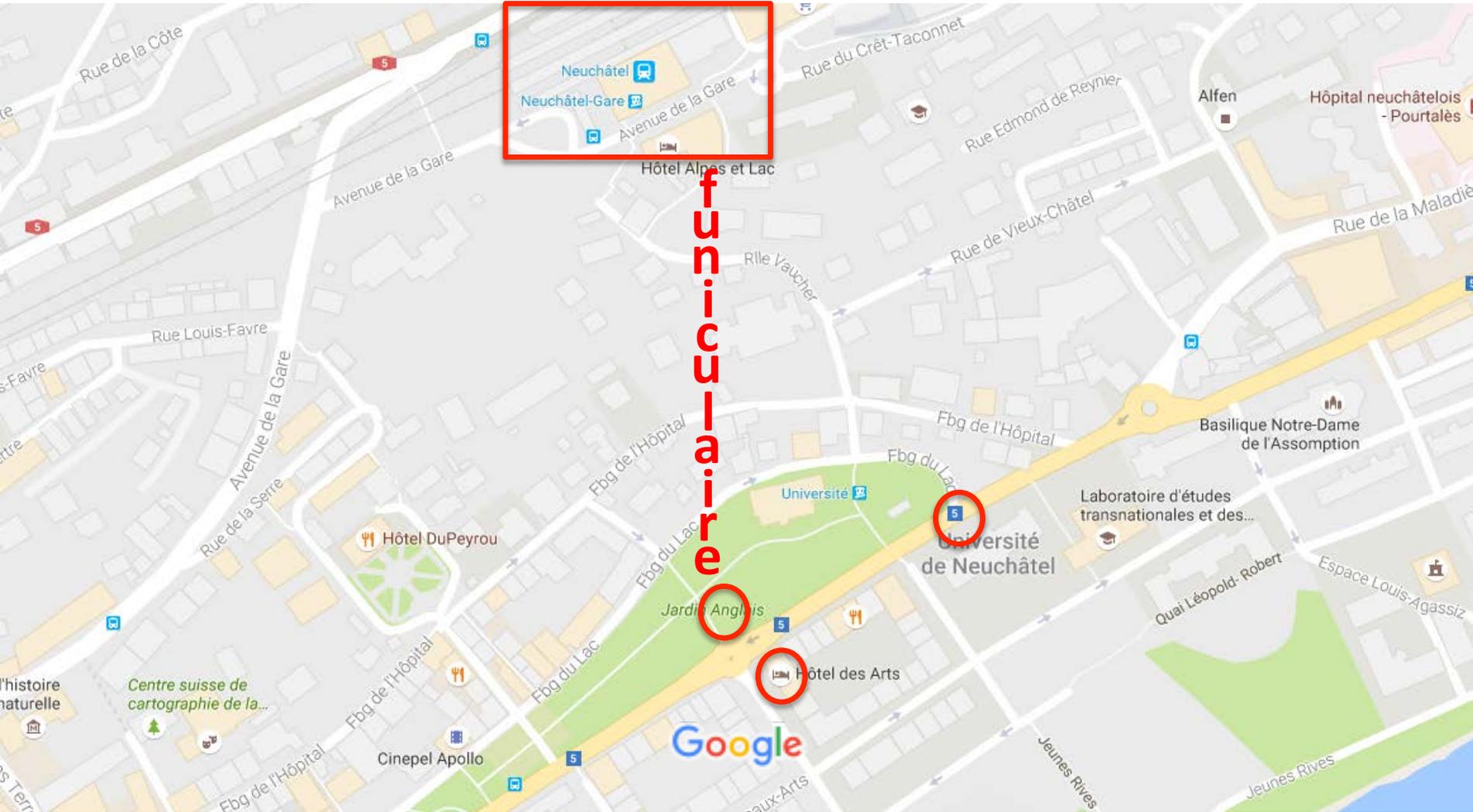
11h30 - 12h30 François Ghiringhelli (Université de Genève) :  
Branches et embouchures du Nil dans le delta : état de la question.

12h30 - 13h30 Marc Gabolde (Université de Montpellier) :  
Une crue subreptice et sans débordements. Le phénomène de l'arrivée de la crue, ses manifestations, l'importance du profil de la vallée du Nil et ses conséquences sur l'irrigation artificielle.

13h30 - 14h00 Discussion finale

14h00 Repas

# Neuchâtel



# Beginn 13.45 Raum E 46 der Universität

## Abfahrtszeiten ab Basel:

**10.31** Ankunft 12.01 Olten umsteigen

**11.03** Ankunft 12.32 Biel umsteigen

**11.31** Ankunft 13.01 Olten umsteigen

Samstag Nachmittag: **Laténium**  
Grösstes Archäologiemuseum der Schweiz



# Sonderausstellung

WECHSELAUSSTELLUNG

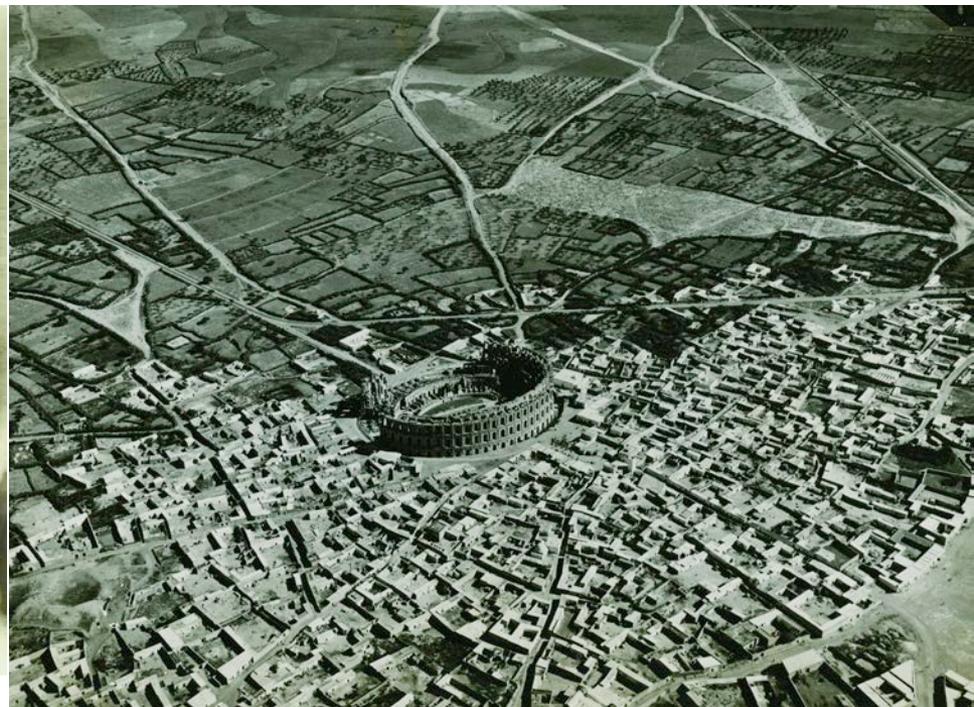
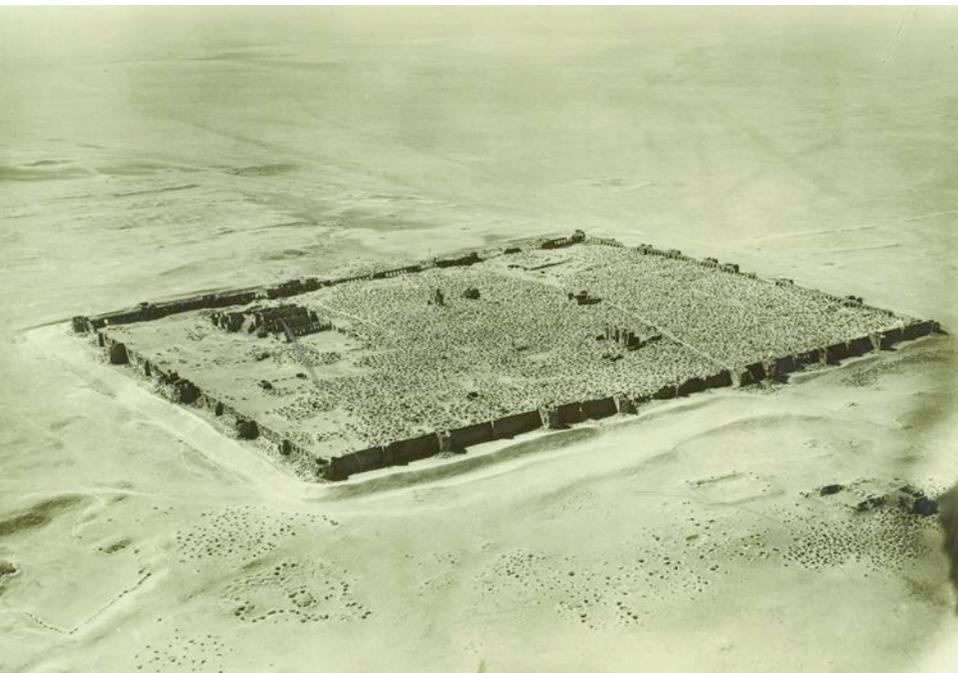
09. JULI 2016 - 08. JANUAR 2017

## Archives des sables. De Palmyre à Carthage.

FERMER

### ANTOINE POIDEBARD, ABENTEURER UND PIONIER DER LUFTBILDARCHÄOLOGIE

In Zusammenarbeit mit der Orientalischen Bibliothek der Sankt-Joseph-Universität Beirut begibt sich das Laténium auf die Spuren von Pater Antoine Poidebard, Missionar, Forscher, Geograph, Erfinder, Pilot und von der Archäologie begeisterter Fotograf, um eine Pionierzeit der archäologischen Prospektionen in der Levante in den 1920er und 1930er Jahren wiederauferstehen zu lassen, als Syrien und der Libanon unter Völkerbundmandat von Frankreich verwaltet wurden.



**Leistungsnachweis** (report for validation)

**Essay 5-7 Seiten**

**Besprechung von 2 Vorträgen** (Résumé, ev. Kritik)

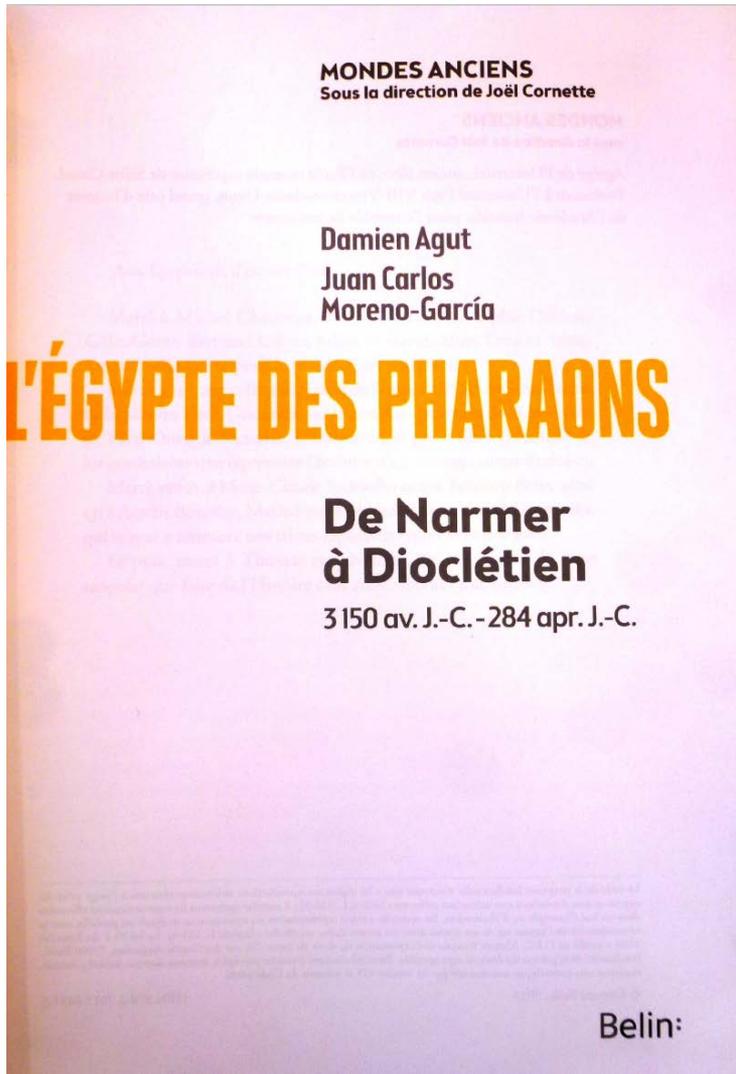
- eigene Reflektion
- wissenschaftliche Vertiefung (Bibliographie)

Ev. kurze Reflektion zum gesamten Kolloquium

- was bringt die Thematik den verschiedenen Wissenschaftsbereichen?
- weitere mögliche Aspekte, wissenschaftliche Ansätze

**Hapi**

**Dominique Agut, Juan Carlos Moreno-Garcia,  
*De Narmer à Dioclétien 3150 av. J.-C. - 284 apr. J.-C. L'Égypte des pharaons*, 2016,  
chap. 1.**



**John P. Cooper, *The Medieval Nile*, Cairo, 2014,  
Kapitel 7: The Nile Flood Cycle 107–123**

**THE  
MEDIEVAL NILE**  
ROUTE, NAVIGATION, AND LANDSCAPE IN ISLAMIC EGYPT

John P. Cooper



eh 75395

A-1203204

The American University in Cairo Press  
Cairo New York

**Juan Carlos Moreno-Garcia, "Les îles "nouvelles" et le milieu rural en Égypte pharaonique", *Égypte, Afrique & Orient* 70, 2013, 3-12.**

**John P. Cooper, *The Medieval Nile*, Cairo, 2014, Kapitel 9: Nile Journey Times, 155–166.**

*Juan Carlos Moreno Garcia*

3

# LES ÎLES "NOUVELLES" ET LE MILIEU RURAL EN ÉGYPTE PHARAONIQUE



*fig. 1*  
Kom Ombo  
(source :  
[www.panoramio.com](http://www.panoramio.com))

Hiller et al., Monuments on a migrating Nile,  
*Journal of archaeological science* 34, 2007, 1011–1015.

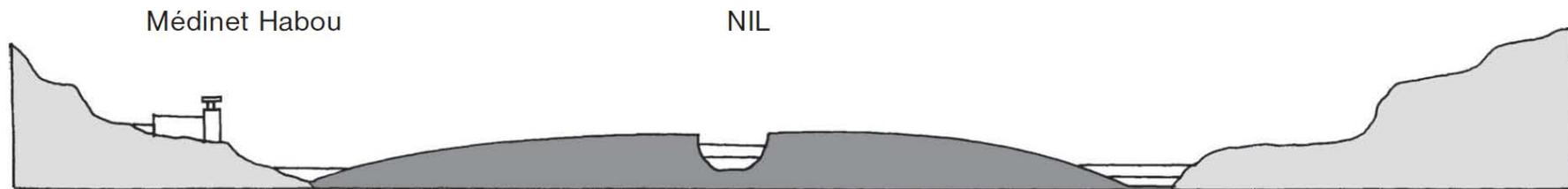
Angus Graham et al., Reconstructing Landscapes and Waterscapes in Thebes,  
*Topoi* 3, 2012, 135–142.



**Stephan J. Seidlmayer, *Historische und moderne Nilstände: Untersuchungen zu den Pegelablesungen des Nils von der Frühzeit bis in die Gegenwart*, Achet 1, 2001.**

Marc Gabolde, „L'inondation sous les pieds d'Amon“, *Bifao* 95, 1995, 235--258.

Profil schématique de la vallée du Nil à Thèbes



# Because I'm Hapy

Kolloquium – zur aktuellen ägyptologischen  
Forschung

Vorbereitungstreffen, 16. November 2016

## Gabolde, Marc (1995): L'inondation sous les pieds d'Amon. BIFAO 95. 235–258.

- Relief im Amun-Ra-Tempel in Karnak
- Suche nach dem mythologischen Ursprung der Überschwemmung
- > Zwei mythologische Motive, die den Ursprung der Überschwemmung sowohl in Text als auch Bild verschlüsselt wiedergeben

# Gabolde, Marc (1995): L'inondation sous les pieds d'Amon. BIFAO 95. 235–258.

- Relief im Amun-Ra-Tempel in Karnak
- Suche nach dem mythologischen Ursprung der Überschwemmung
- > Zwei mythologische Motive, die den Ursprung der Überschwemmung sowohl in Text als auch Bild verschlüsselt wiedergeben

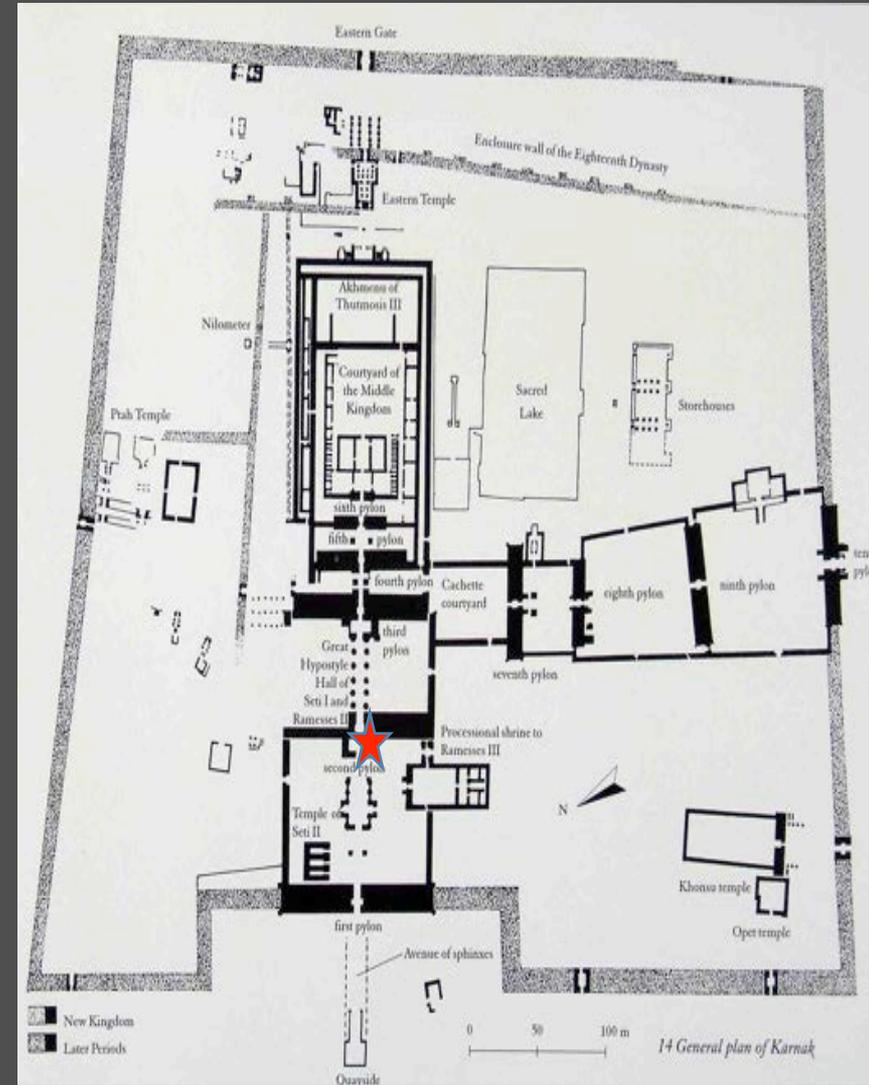


Abb. 1: Amun-Ra-Tempelkomplex in Karnak

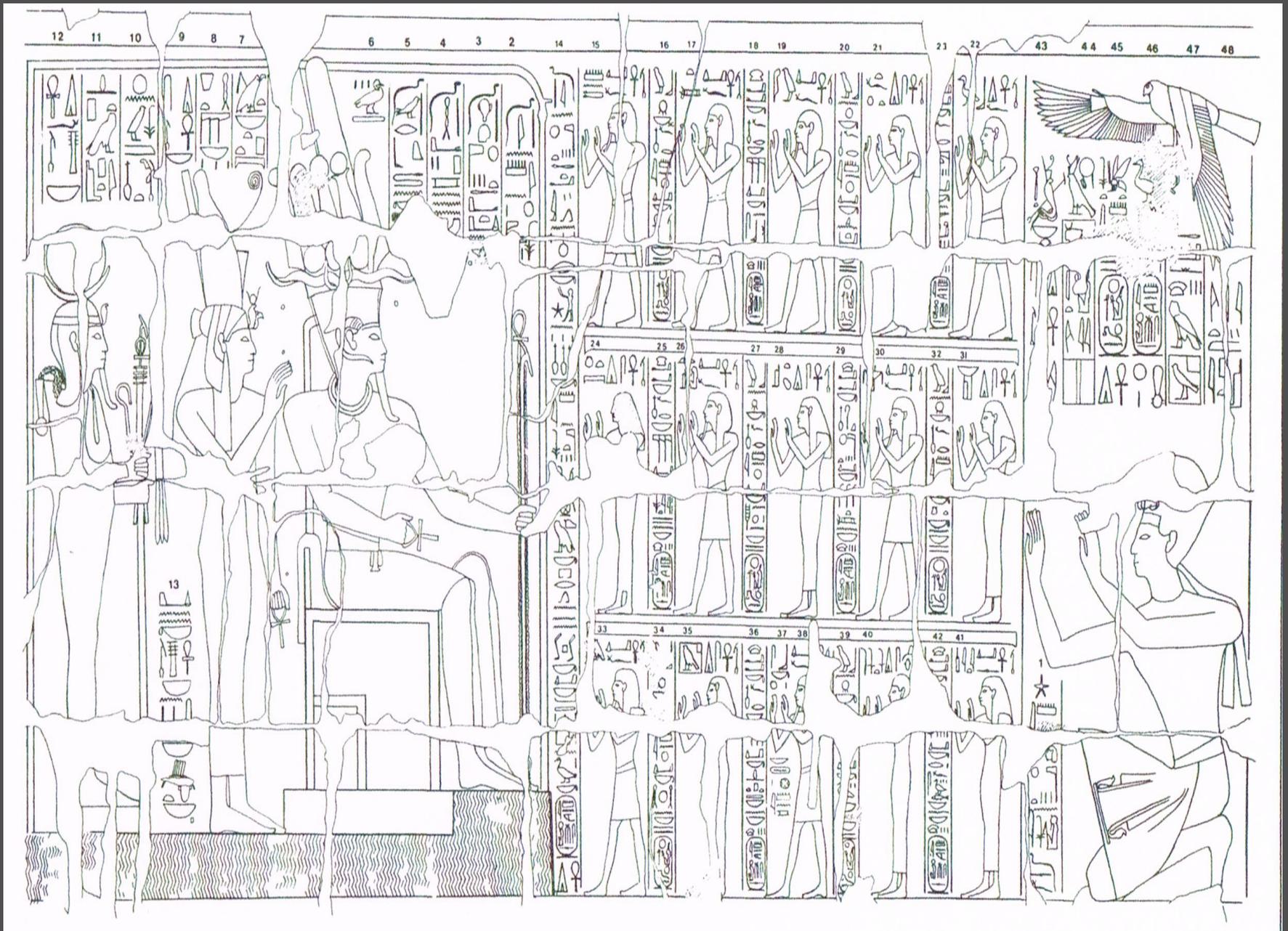


Abb. 2: Amuns Beine als Quelle des sprudelnden Wassers

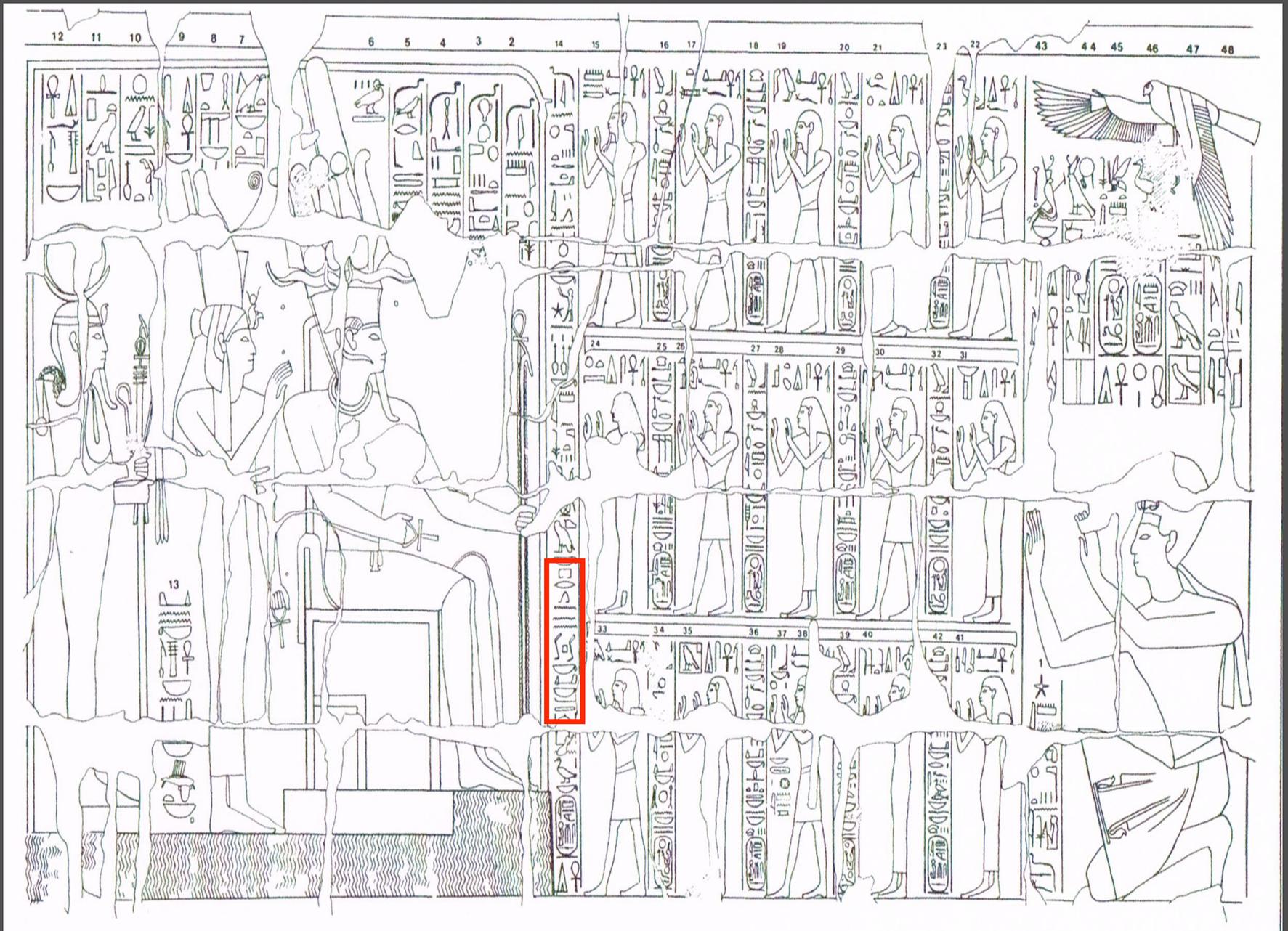


Abb. 2: Amuns Beine als Quelle des sprudelnden Wassers

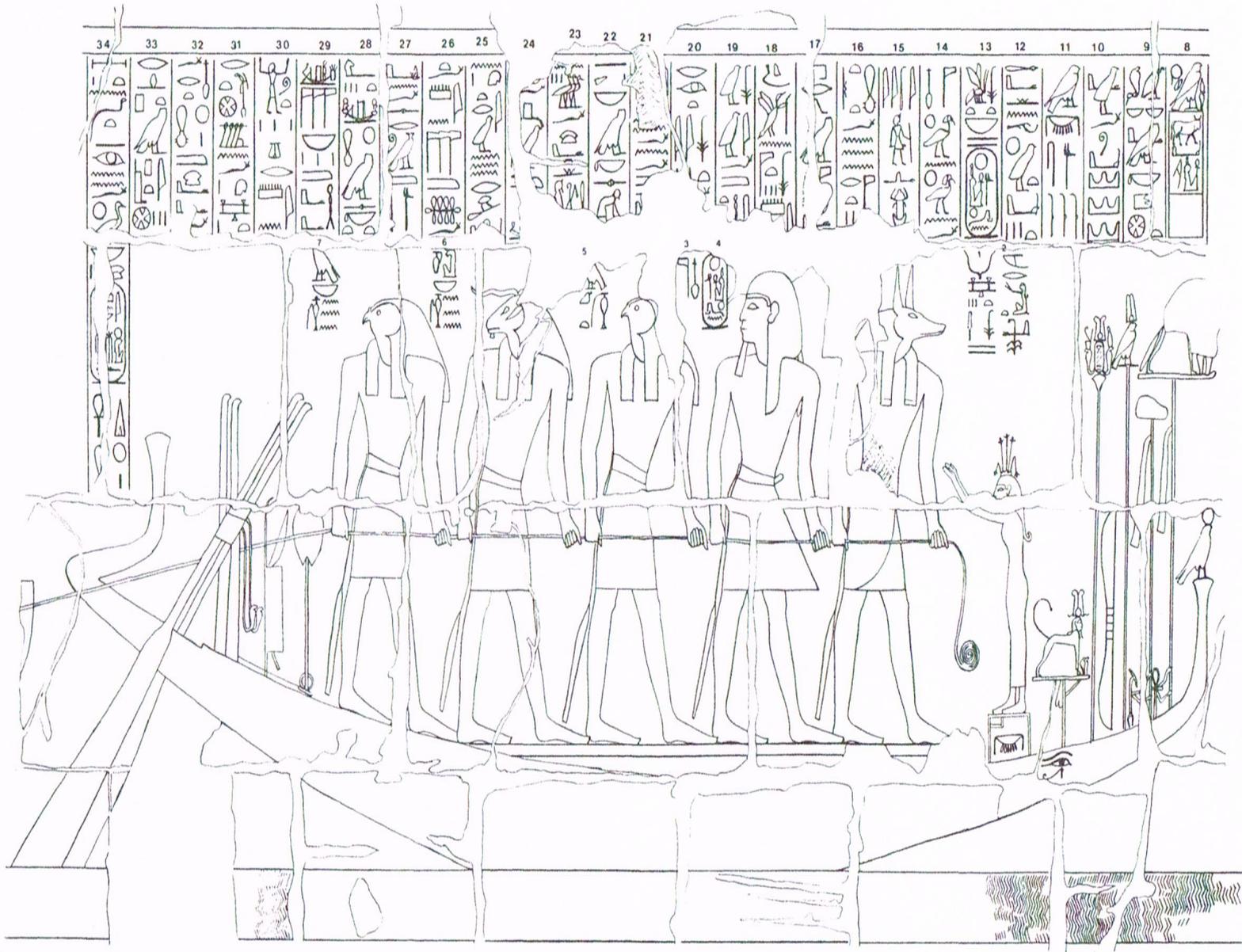
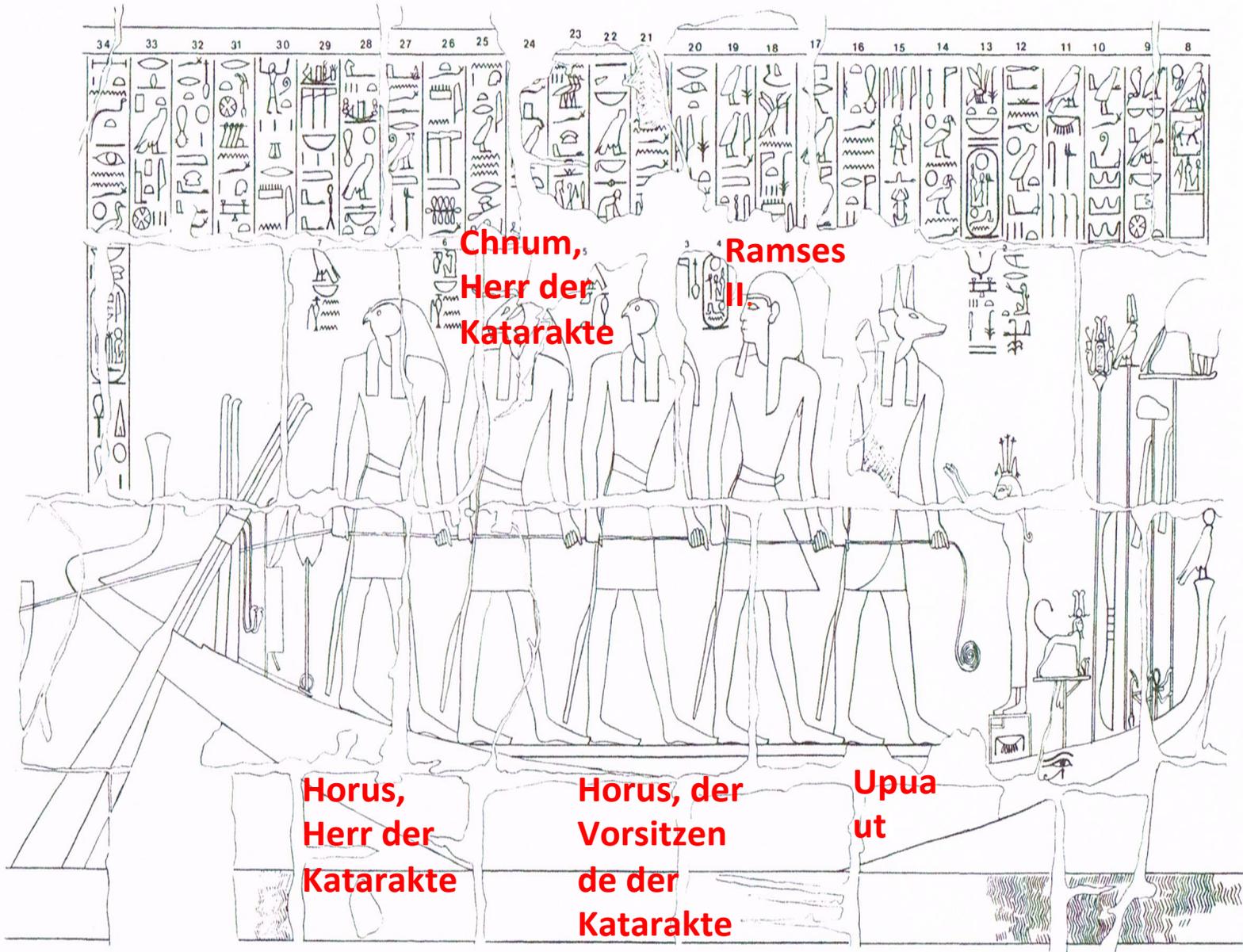


Abb. 3: Die Überschwemmung gelangt vom Süden (Elephantine) bis in den Norden



**Chnum,  
Herr der  
Katarakte**

**Ramses  
II**

**Horus,  
Herr der  
Katarakte**

**Horus, der  
Vorsitzen  
de der  
Katarakte**

**Upua  
ut**

Abb. 3: Die Überschwemmung gelangt vom Süden (Elephantine) bis in den Norden.

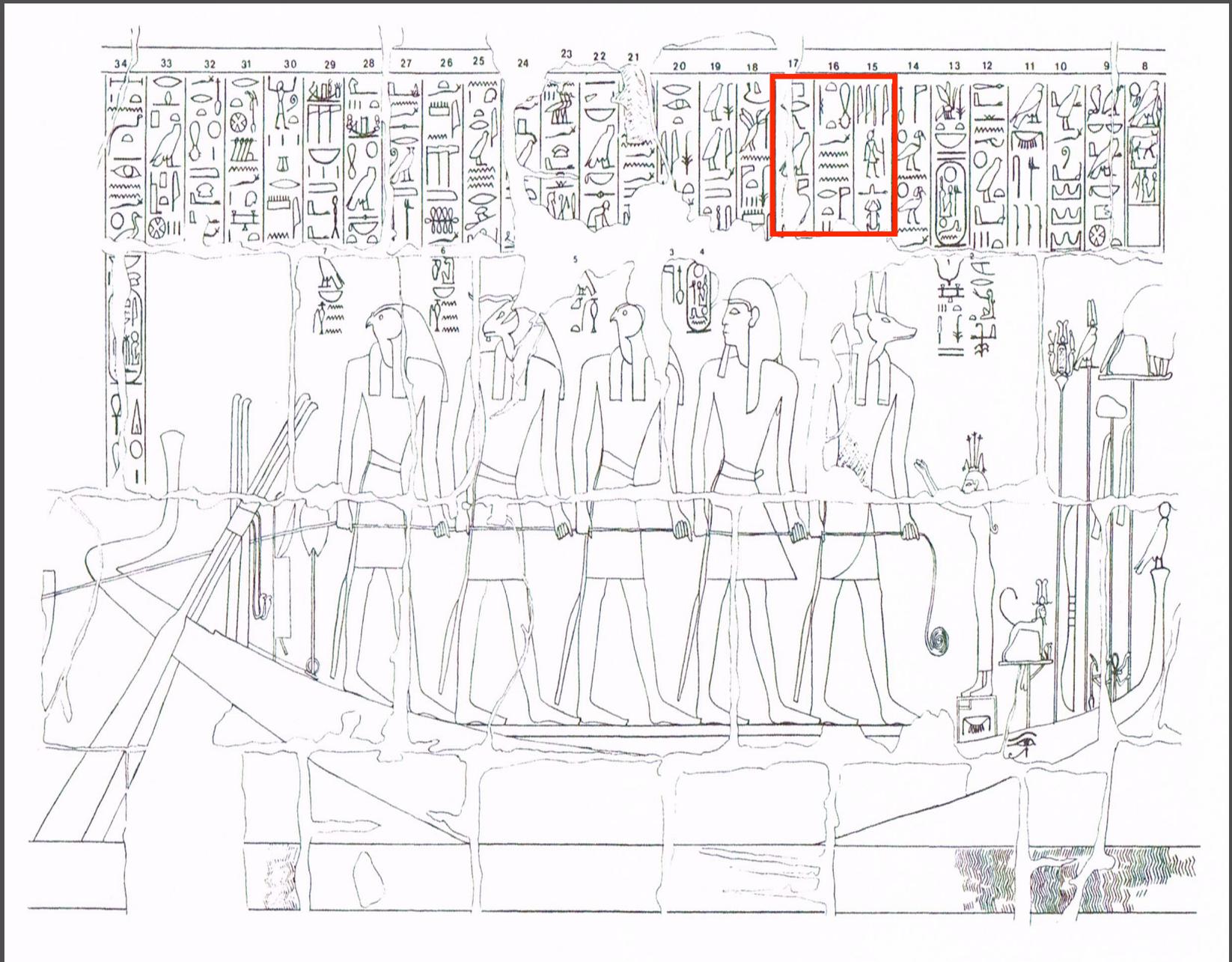


Abb. 3: Die Überschwemmung gelangt vom Süden (Elephantine) bis in den Norden.

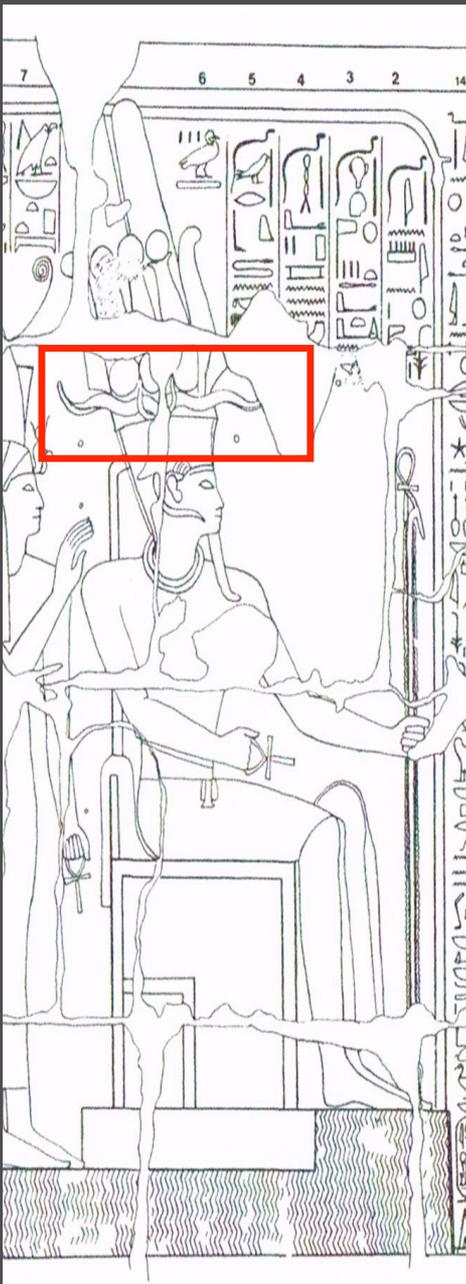


Abb. 4: Amun mit Widderhörnern

- Der schöpferische Aspekt dieser beiden Gottheiten in Bezug auf die Quelle der Über-schwemmung wird betont.
- Die Nilflut entspringt aus den Beinen von (je nach Quelle unterschiedlichen) Gottheiten.

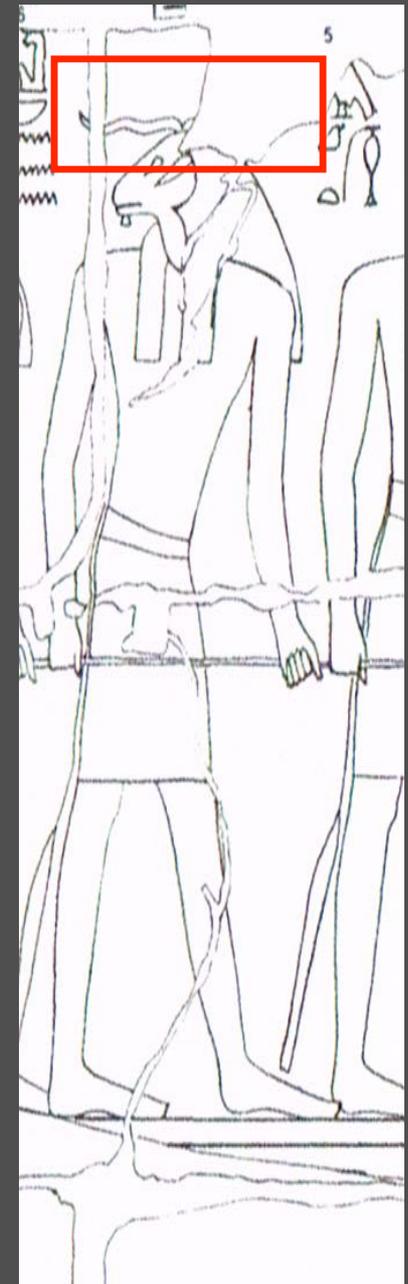


Abb. 5: Der widderköpfige Chnum

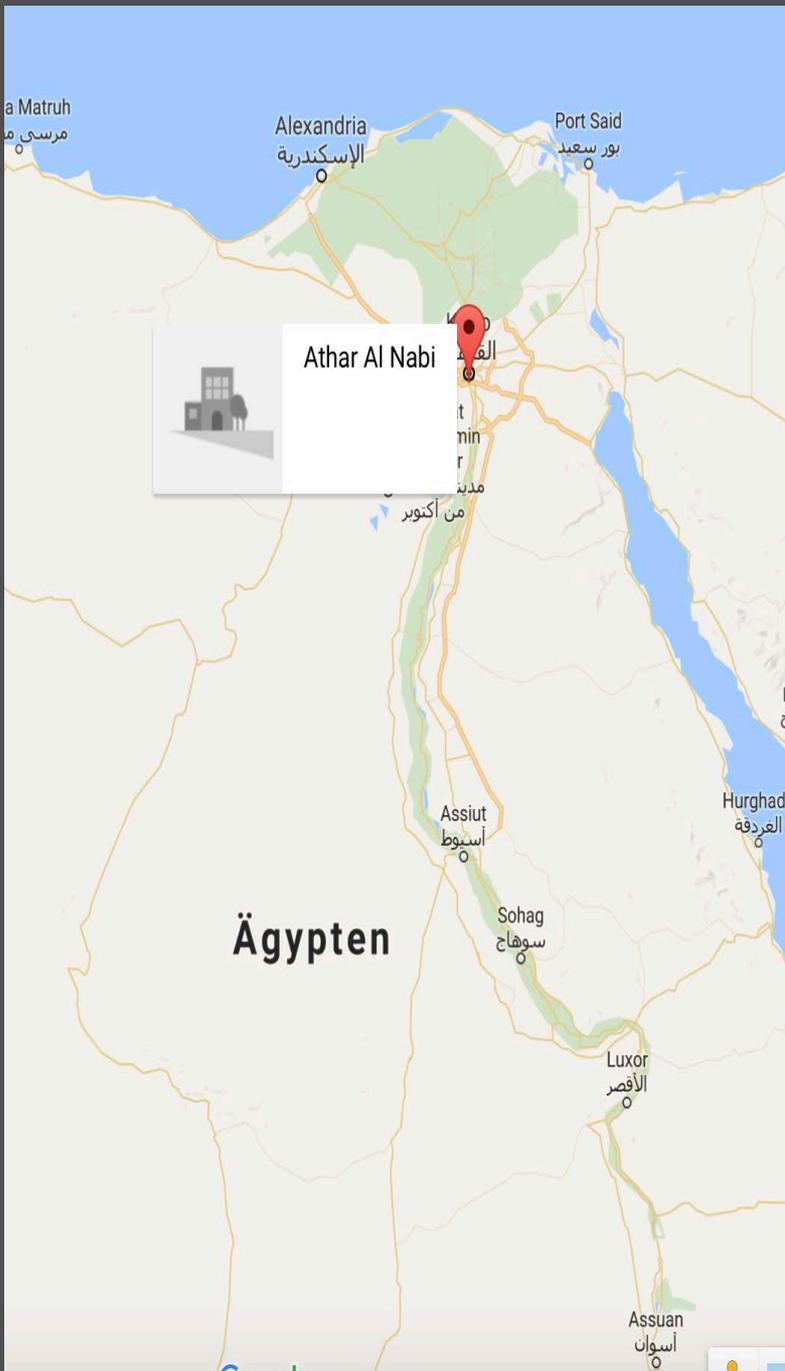


Abb. 6: Die „Höhle des Nun“ bei Jmḥ.t (heute Athar al Nabi)

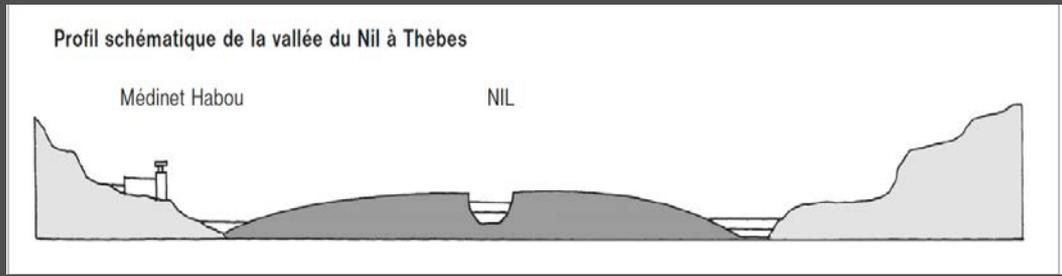
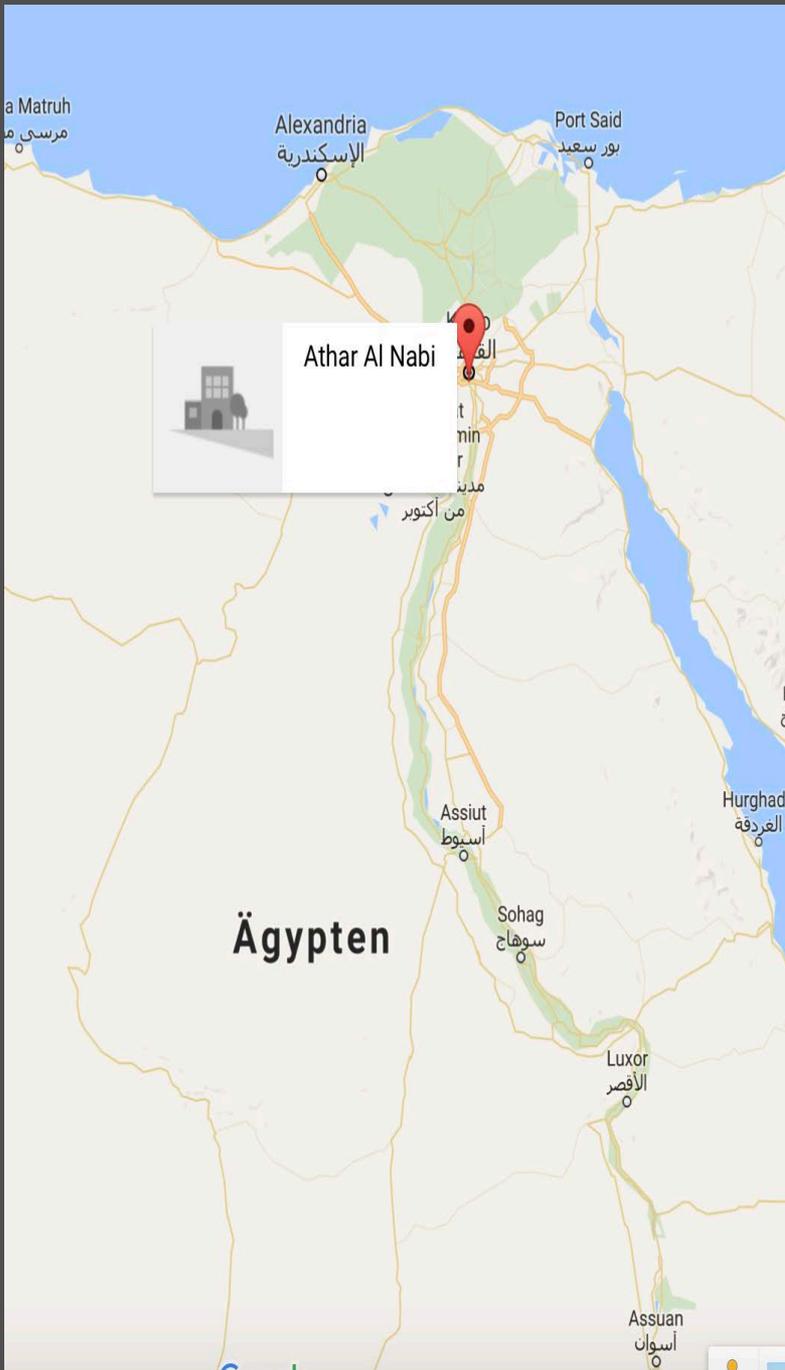


Abb. 7: das „konvexe“ Niltal bei

Abb. 6: Die „Höhle des Nun“ bei Jmḥ.t (heute Athar al Nabi)

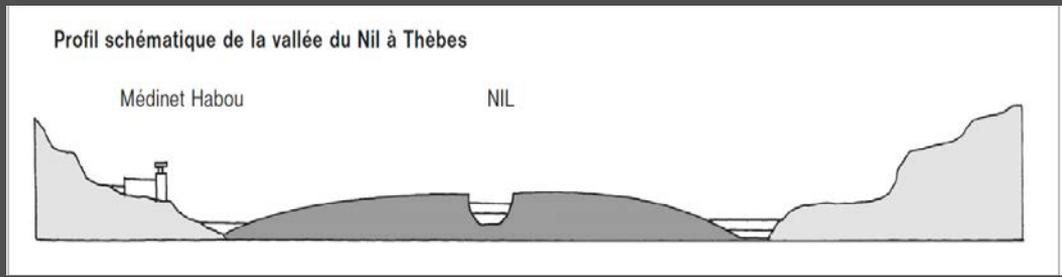


Abb. 7: das „konvexe“ Niltal bei

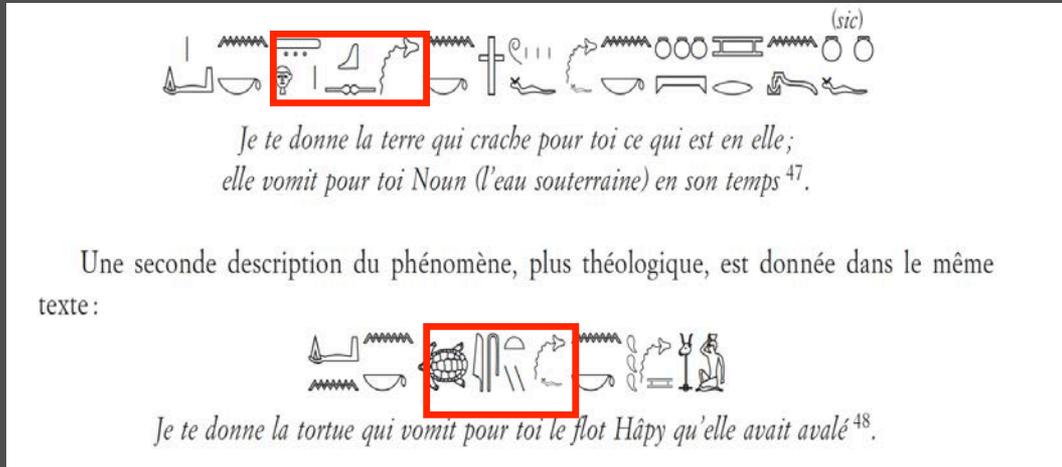


Abb. 8: Eine mythologische Erklärung für die Entstehung der Bassins in zwei Szenen in Edfu

Abb. 6: Die „Höhle des Nun“ bei Jmḥ.t (heute Athar al Nabi)

# Medienverzeichnis

- Abb. 1: [https://www.brown.edu/Departments/Joukowsky\\_Institute/courses/historyofegyptone10/10228.html](https://www.brown.edu/Departments/Joukowsky_Institute/courses/historyofegyptone10/10228.html) (13.1.16).
- Abb. 2: Gabolde, Marc (1995). 257.
- Abb. 3: Gabolde, Marc (1995). 258.
- Abb. 4: Abb. 2: Gabolde, Marc (1995). 257.
- Abb. 5: Gabolde, Marc (1995). 258.
- Abb. 6: <https://www.google.ch/maps/place/Athar+Al+Nabi,+Athar+an+Nabi,+Misr+Al+Qadimah,+Cairo+Governorate,+Ägypten/@29.4780173,26.698971,6.72z/data=!4m5!3m4!1s0x145847a6e0fa81e5:0x1d58d176564bb67b!8m2!3d29.9897078!4d31.2322031> (15.11.16).
- Abb. 7: Gabolde, Marc (1995). 246.
- Abb. 8: Gabolde, Marc (1995). 247.

**Stefan Baumann, Die Beschreibung der Nilflut in der Nilkammer von Edfu,  
ZÄS 139, 2012, 1–17.**

**Susanne Bickel, „Creative and destructive waters“,  
in Alessia Amenta, Maria Michela Luiselli, Maria Novella Sordi (Hg.)  
*L'Acqua nell'antico Egitto*, Rom, 2005, 191-200.**

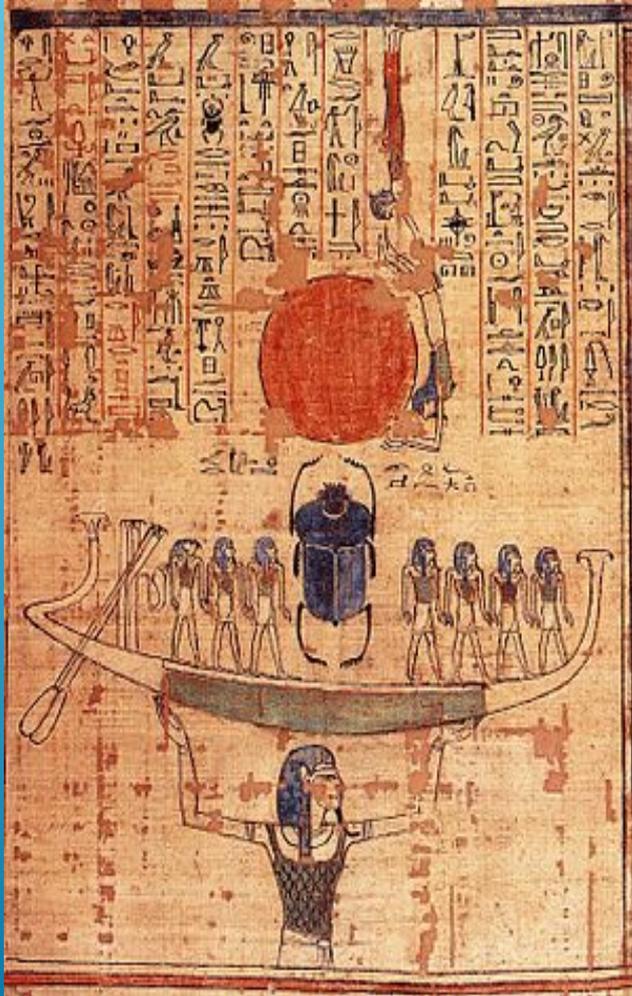
# CREATIVE AND DESTRUCTIVE WATERS

Bickel, Susanne. "Creative and Destructive Waters." *L'acqua nell'Antico Egitto*, edited by Alessia Amenta, Maria Michela Luiselli, and Maria Novella Sordi, L'Erma di Bretschneider, 2005, 191-200.



Jacqueline M.  
Huwyler  
16 November 2016

# WATER: GIVER OF LIFE

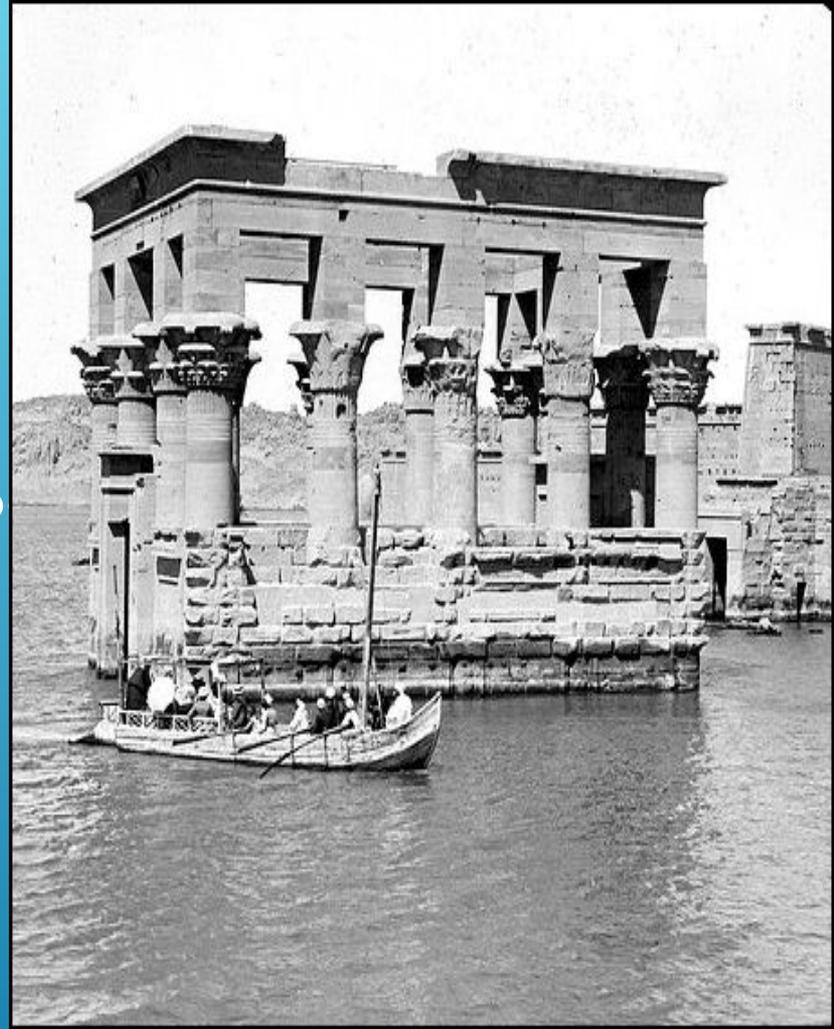


- Egypt's creation out of Nun, the primeval waters
- Regeneration
- Purification
- Prosperity

Nun, the primordial waters, lifting the boat of Ra into the sky.

# WATER: BRINGER OF DEATH

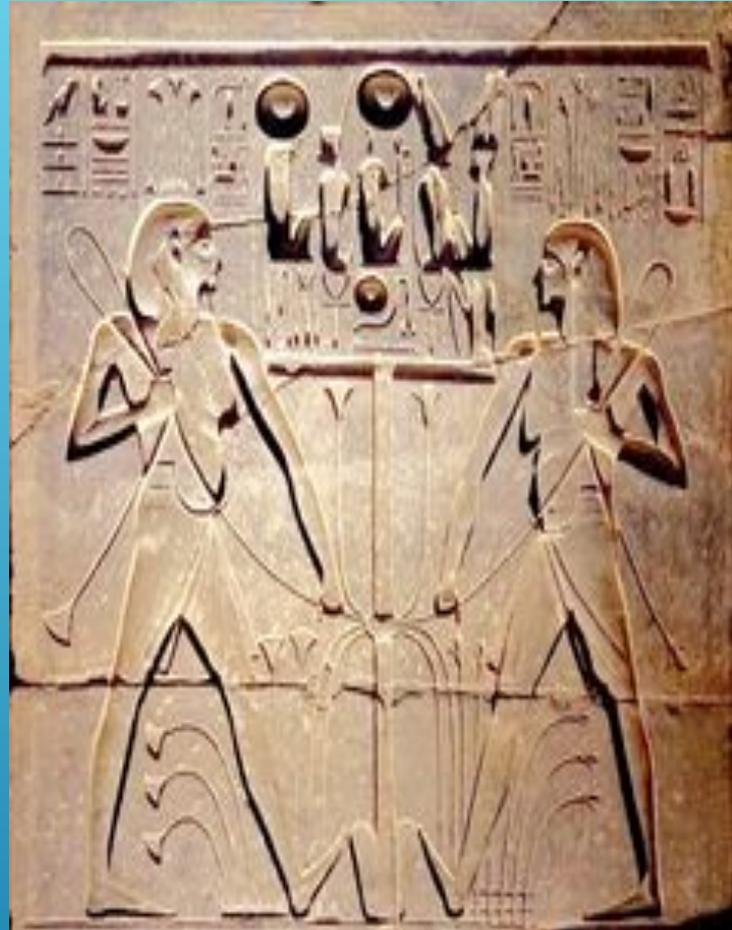
- Drowning in the Nile
- Heavy rainfalls, huge floods
- Unpredictably high or low flow
- The “yearly plague”....



The Temple of Isis at Philae during the annual flood, prior to the building of the Aswan High Dam. Picture from 1880-1920.

# EXAMPLE TEXTS

- The Hymn to Hapy
- The Stela of Sobekhotep VIII (ca. 1650 BCE)
- The Stelae of Taharqa (ca. 684 BCE)
- The Tempest Stela of Ahmose (ca. 1539 BCE)
- The Gebelein Quarry Inscription Fragments (ca. 1075-1050 BCE)
- The Hieratic Inscription in the Temple of Luxor's Hypostyle Hall (ca. 784 BCE)



Two forms of Hapy at the Luxor Temple. Notice the large belly, suggesting prosperity.

# J3DT RNPT: THE YEARLY PLAGUE

stagnating water

mosquitoes

worms

rats



malaria

plague

diseases

death

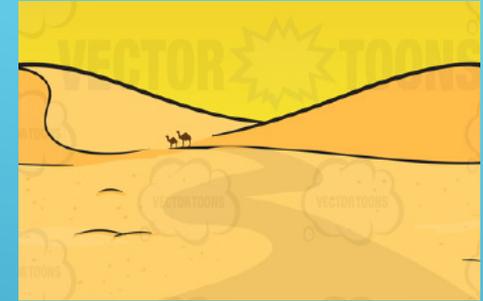
# CONCLUSION



- Purification
- Life
- Prosperity



THE EGYPTIAN ~~ALCOHOLIC~~ IS STILL IN DE NILE



- Sickness/  
Pollution
- Death
- Poverty

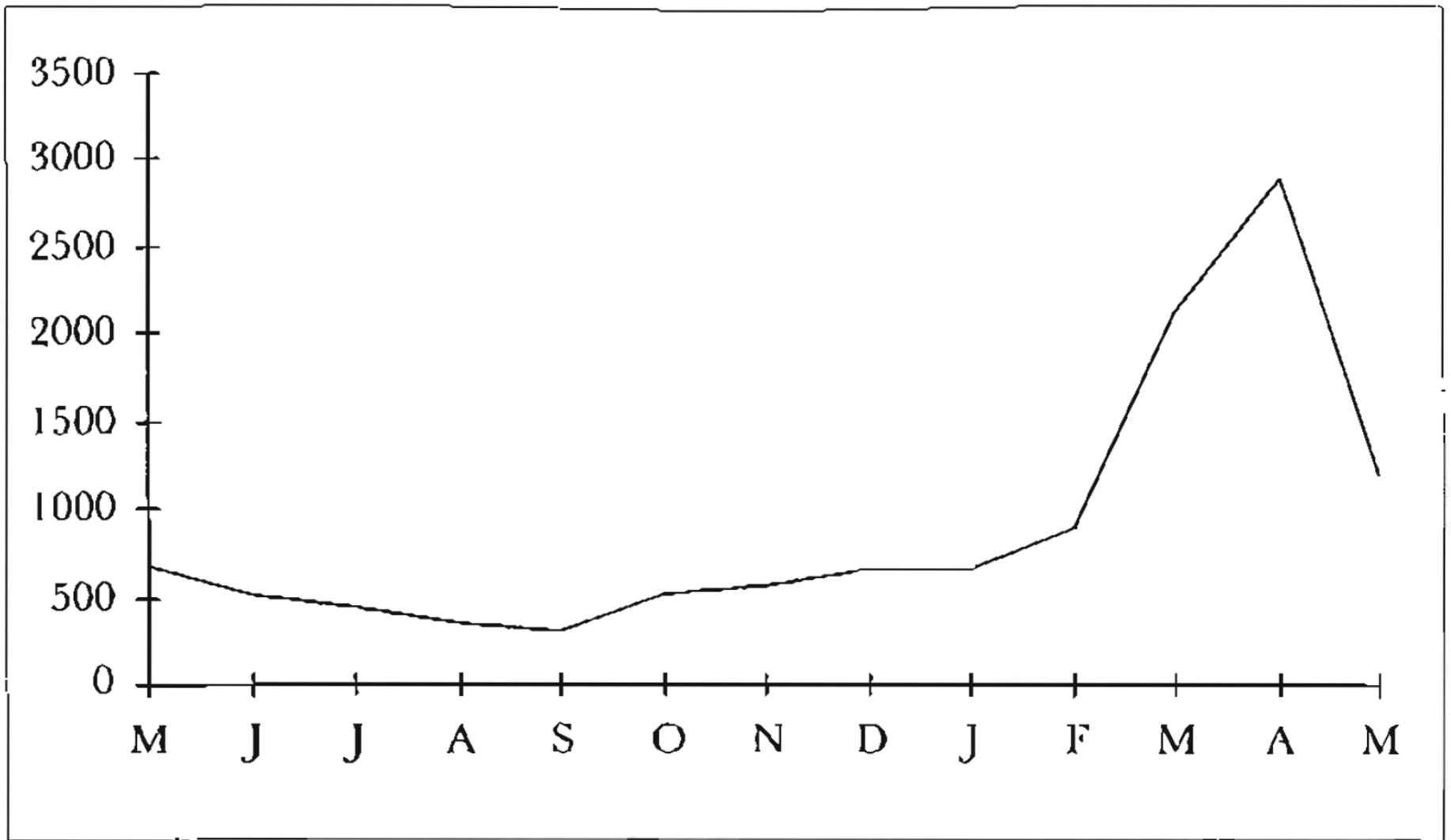


Fig. 2. Mortality curve from May 1800 to May 1801 in Cairo shows a peak in March and April (from: SCHEIDEL 2001, Fig. 1.42).

**John Baines, „The Inundation Stela of Sebekhotpe VIII“,  
*Acta Orientalia* 1974, 39–54.**

# THE INUNDATION STELA OF SEBEKḤOTPE VIII

---



The temple complex on the Nile River at Karnak, Egypt.  
Styve Reineck—iStock/Thinkstock

# The text

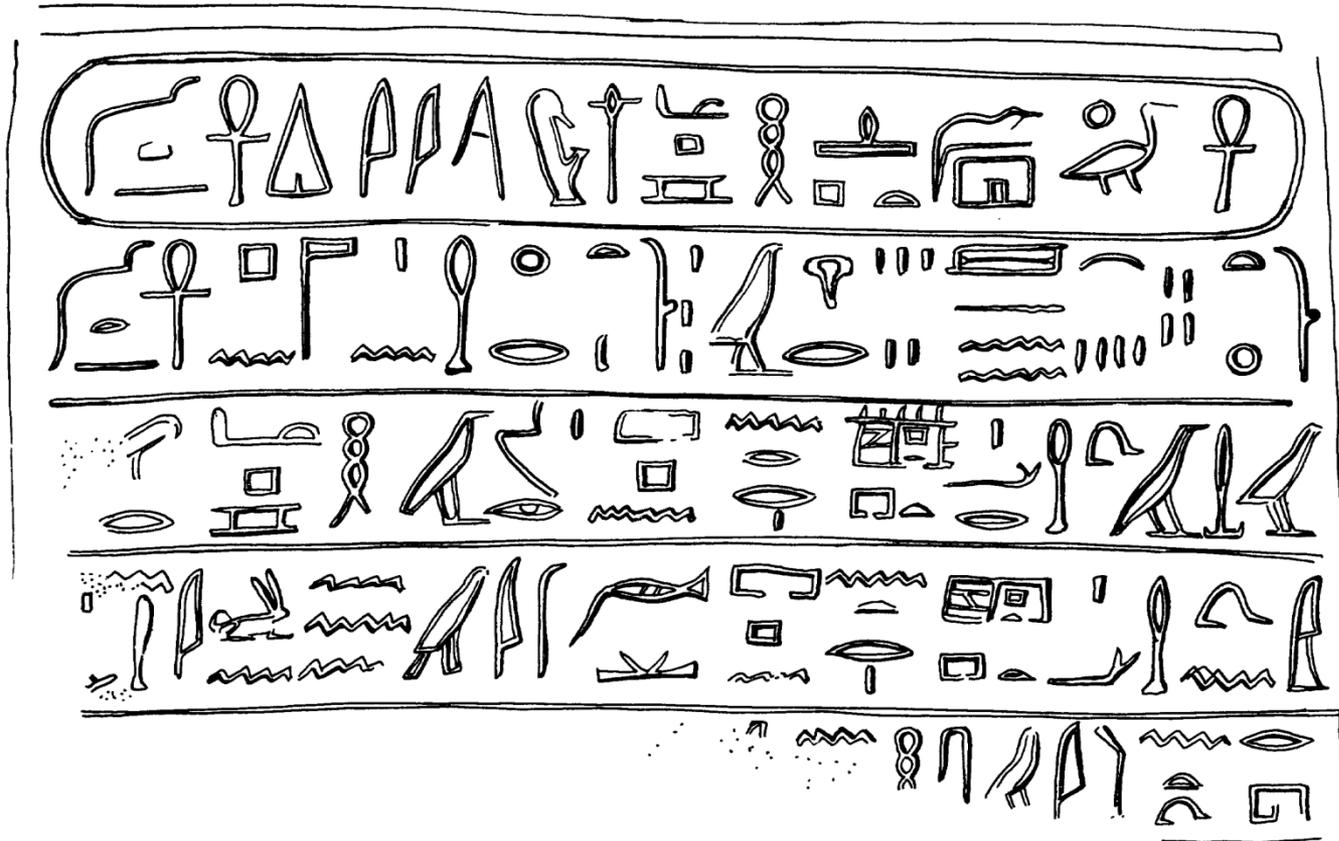


Figure 1. Stela of Sebekhotpe VIII: text.

# Translation (Baines Act. Or. 36, p.40)

- «(Life to) the son of Re Sebekhotpe, beloved of the *great inundation*, given of life forever. Year 4, fourth month of *šmw*, the *epagomenal days*, under the auspices of the person of this god, living forever. His person went to the hall of this temple (in order to) see the great inundation.
- His person came (to) the hall of this temple which was full of water. (Then his person) *waded there...»*

- 
- Full re-enactment of creation
  - King as creation god

Ritual basis: filling of jars from the Nile during the epagomenal days

(Traunecker BIFAO, LXXII 1972, PP. 195-236)

# The role of Hapy, the role of the King



Figure 2. Stela of Sebekhotpe VIII: relief.

Hapy: King :: King : Amun



Stela BM EA  
1346

[www.britishmuseum.org/  
research/collection\\_online/](http://www.britishmuseum.org/research/collection_online/)

# Inscription with royal prenomen

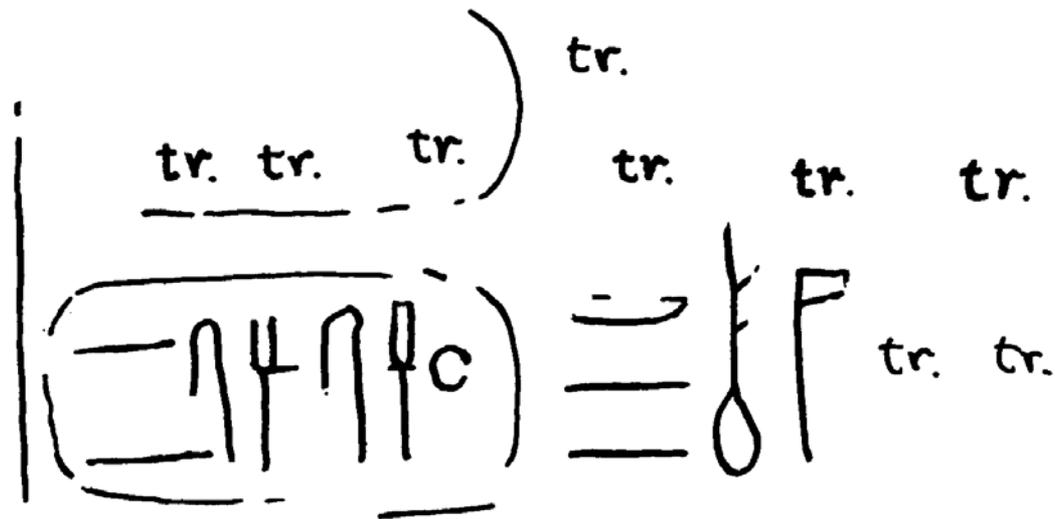


Figure 3. Stela of Sebekhotpe VIII: worn inscription on thickness.

**Ludwig D. Morenz, „Hungersnöte in der Ersten Zwischenzeit zwischen Topos und Realität“, in: DE 42, 1998, 84-97.**

**Ludwig D. Morenz, „Hungersnöte im Bild. Zur Inszenierung von Topoi im Alten Ägypten“,  
in: Angelika Berlejung (Hrsg.), *Disaster and Relief Management (FAT 81)*,  
Tübingen 2012, 383-389.**



Universität  
Basel

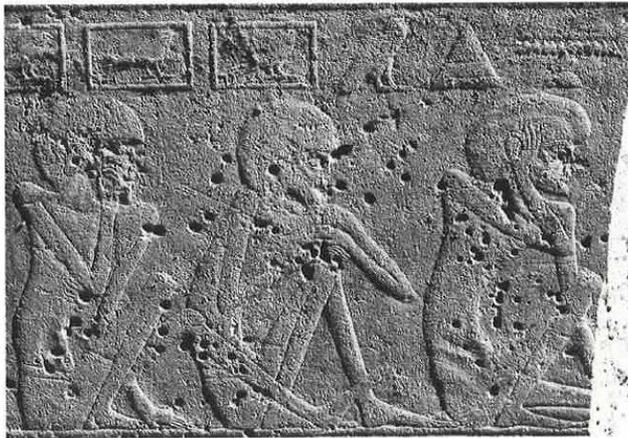
# **Hunger in ägyptischen Quellen nach Arbeiten von Ludwig Morenz**

Lukas Bohnenkämper, 16.11.2016

# Literatur

- Ludwig D. Morenz, Hungersnöte in der Ersten Zwischenzeit zwischen Topos und Realität. Rez. Juan C. Moreno García, *Études sur l'administration, le pouvoir et l'idéologie en Égypte, de l'Ancien au Moyen Empire (AegLeod 4)*, Liège 1997, in: DE 42 (1998), 83-97.
- Ludwig D. Morenz, Versorgung mit Getreide: Historische Entwicklungen und intertextuelle Bezüge zwischen ausgehendem Alten Reich und Erster Zwischenzeit aus Achmim, in: SAK 26 (1998), 81-117.
- Ludwig D. Morenz, Die Zeit der Regionen im Spiegel der Gebelein-Region. Kulturgeschichtliche Re-Konstruktionen (PÄ 27), Leiden 2010 (bes. 531-578).
- Ludwig D. Morenz, Hungersnöte im Bild. Zur Inszenierung von Topoi im Alten Ägypten, in: Angelika Berlejung (Hrsg.), *Disaster and Relief Management. Katastrophen und ihre Bewältigung (FAT 81)*, Tübingen 2012, 383-389.

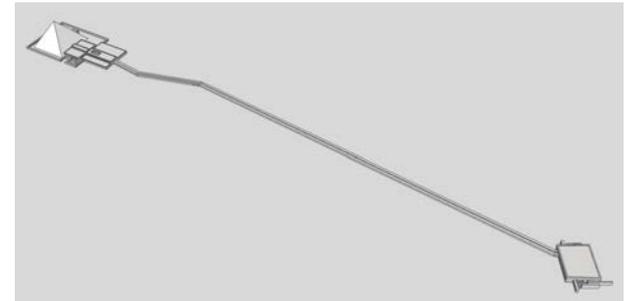
# Hungernde Ausländer



**Hungernde Beduinen.**  
Sahure-Aufweg.  
Abusir. 5. Dyn. Ca. 2542-2530 v. Chr.



**Hungernde Beduinen.**  
Unas-Aufweg.  
Saqqara.  
5. Dyn. Ca. 2450-2435 v. Chr.



**Unas-Aufweg. Saqqara.**  
5. Dyn. Ca. 2450-2435 v. Chr.

**Hungernde Beduinen.**  
Unas-Aufweg.  
Saqqara.  
5. Dyn. Ca. 2450-2435 v. Chr.  
Paris, Louvre E 17381.

# Hungernde Inländer



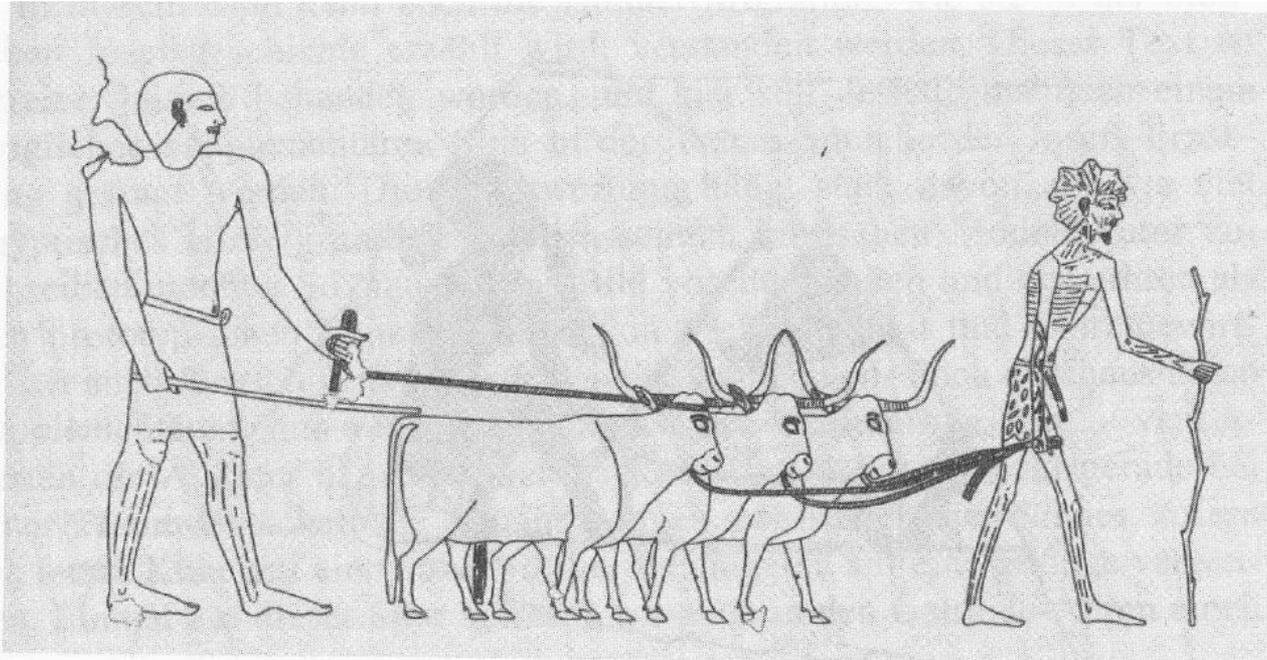
## Hungersnotstele (SEH 542).

Ptolemäerzeit, wohl 2. Jh. v. Chr.

Kol. 1-3:

«Du sollst wissen: Ich [Netjerichet] war betrübt auf dem Thron, die Höflinge waren in Trauer; mein Herz war in sehr grossem Leid, denn sieben Jahre lang war der Nil nicht zur rechten Zeit gekommen. Es gab zu wenig Getreide, das Korn war vertrocknet, und alles Essbare war knapp. Jeder war seines Einkommens beraubt, man trat in die Bewegungsunfähigkeit ein. Die Kinder weinten, die Jugendlichen strauchelten und die Alten waren traurig. Leute kauerten mit angewinkelten Beinen am Boden und hatten die Arme nach innen gekehrt.» Nach Peust 2004, 212f.

# Hungernde Ausländer



**Hungernder Medja-Hirte.**  
Grab des Uchhotep I./ II.  
Meir.  
12. Dyn.  
Ca. 1971-1926 v. Chr.

## Lehre für Merikare, 92f.:

n ḥmsj=f m s.t w<sup>c</sup>.t stšj<sup>c</sup> q.w rd.wi=fj

«Er [der asiatische Beduine] kann sich nicht an einem Platz niederlassen, weil die Nahrung(ssuche) seine Füße fortreibt.»

# Hungernde Ausländer

## Semna-Dispatch Nr. 5 (aus Elephantine):

[w]šd(.w) ḥr s[ḥr] ḥs.t

ḥ<sup>c</sup>.n dd.n=sn n sdm=n (i)ḥ.t nb.t iw t<sup>3</sup> ḥs.t ḥr [mwt] m-<sup>c</sup> ḥqr ḥru-fi=s[t]

[ḥ<sup>c</sup>]ḥ<sup>c</sup>.n rdī.n b<sup>3</sup>k-<sup>3</sup>im hd=t(w) r ḥs.t=sn m hrw pn

«Es wurde gefragt über den Zustand der Wüste.

Da sagten sie: «Wir haben nichts gehört, (aber) die Wüste stirbt an Hunger» – so sagten sie.

Da veranlasste der Diener, dass man (sie) am selben Tag zu ihrer Wüste abwies.»

# Hungernde Ausländer

## Genesis 42,5; 47,4-6,11-12:

«Die Söhne Israels kamen also mitten unter anderen, die auch gekommen waren, um Getreide zu kaufen; denn Hungersnot herrschte in Kanaan.»

««Wir [Josefs Brüder] sind gekommen, um uns als Fremde im Land aufzuhalten. Es gibt ja keine Weide für das Vieh deiner Knechte, denn schwer lastet die Hungersnot auf Kanaan. Nun möchten sich deine Knechte in Goschen niederlassen.»

Darauf sagte der Pharao zu Josef: «Dein Vater und deine Brüder sind also zu dir gekommen. Ägypten steht dir offen. Im besten Teil des Landes lass deinen Vater und deine Brüder wohnen! Sie sollen sich in Goschen niederlassen. Wenn du aber unter ihnen tüchtige Leute kennst, dann setze sie als Aufseher über meine Herden ein!» [...]

Josef siedelte seinen Vater und seine Brüder an und wies ihnen den Grundbesitz in Ägypten zu, im besten Teil des Landes, im Gebiet von Ramses, wie der Pharao verfügt hatte. Josef versorgte seinen Vater und seine Brüder und das ganze Haus seines Vaters mit so viel Brot, dass die Kinder genug zu essen hatten.»

# Hunger in der Zeit der Regionen/ Erste Zwischenzeit

## Schensetjenu, Dendera:

//// n.t nb m iwn.t mi qd=s  
iw s3h.n(=i) iwn.t im=s  
dd.n(=i) mri.y mi msdd rnp.t h<sup>c</sup>pi nds

«//// alles in Dendera in seiner Gesamtheit.

Ich beschenkte Dendera mit ihm (etwa: Getreidedarlehen?).

Dem Geliebten wie dem Gehassten gab ich während des Jahres einer geringen Nilflut.»

Morenz 1998a, 84f.

# Hunger in der Zeit der Regionen/ Erste Zwischenzeit

## Cheti I., Assiut:

ink ʕ it mḥtī iw t̃ m ts  
s<sup>c</sup>nh n'.t(=i?) m ḥ̃ m m<sup>(c)</sup>ḏ̃.t  
iw dī.n(=i) fī n=f n̄s it mḥtī ḥn<sup>c</sup> ḥm.t=f  
ḥ̃r.t ḥn<sup>c</sup> s̃=s

«Ich bin einer, reich an voller Gerste, während das Land als Sandbank war,  
der versorgt die(/meine) Stadt in Zumessung mit dem m<sup>(c)</sup>ḏ̃.t-Getreidemass.  
Ich liess für sich wegtragen volle Gerste den n̄s und seine Frau,  
die Witwe und ihren Sohn.»

Morenz 1998a, 87.

# Hunger in der Zeit der Regionen/ Erste Zwischenzeit

## Stele des Seneni (Kairo CG 20500), Z. 2-5:

iw ḥ<sub>3</sub>i.n(=i) it šm<sup>c</sup> n s<sup>c</sup>nh  
n n'.t tn m<sub>1</sub> qd=s  
m sb<sub>3</sub> n.t ḥ<sub>3</sub>.t<sub>1</sub>-<sup>c</sup>  
im.i-r' ḥm-nṯr Dfi  
m rnp.wt qsn.wt n.t snb-ib

«Ich mass zu schmale Gerste zum Lebensunterhalt  
für diese Stadt in ihrer Gesamtheit  
im Tor des Grafen  
und Priestervorstehers Dfi  
in schlimmen Jahren der Hungersnot.»

Morenz 1998a, 93.

# Hunger in der Zeit der Regionen/ Erste Zwischenzeit

## **Anchtifi, Mo'alla (Hefat), Auszug aus Pfeiler IV Inschrift 10 und Pfeiler V Inschrift 12:**

«Der Himmel ist wolkig, die Erde in Trockenheit, [jedermann stirbt] an Hunger auf dieser Sandbank (/ diesem Wirbel) des Apophis. Der Süden langte an mit seinen Menschen, der Norden brachte seine Kinder. Ich brachte es: Diese Spitzenstellung in der Verteilung von schmaler Gerste, nachdem ich schmale Gerste eilen liess, sie fuhr nach Norden und erreichte Wawat, sie fuhr nach Süden und erreichte den 8. oberägyptischen Gau. Der ganze Süden starb im Hunger, jedermann ass seine Kinder. Niemals liess ich zu, dass geschah ein *Sterben aus Hunger* in diesem Gau. Ich gab den Getreideüberschuss für den Süden, *schmale Gerste zum Empfangen* für den Norden. [...] Ich versorgte sogar das *Haus* von Elephantine, ich versorgte ꜥ.t-n(.t)-gn.w in diesen Jahren, nachdem Ḥḥ.t und Ḥr-mr zufriedengestellt waren.[...] Ich agierte als Berg Ḥḥ.t, als kühler Schatten für Ḥr-mr. ḥnh.ti=fī sagt: «Dieses ganze Land ist geworden ein(e) Heuschrecke(nschwarm) in der Leere/ Dürre: Der eine fährt stromauf, der andere stromab. Niemals veranlasste ich ein Werden zu einem Umhertreibenden(?) von diesem Gau in irgendeinen anderen Gau». Ich bin derjenige!

Wahrlich, ich versorgte die Gaue von Hierakonpolis und von Edfu, die Städte Elephantine und Ombos. So wahr Horus (von Hierakonpolis) mich lobt und Hemen für mich lebt: also erreichte meine schmale Gerste den Gau von Dendera, die Städte Dendera und Šḥb.t, nachdem ich diese Gaue in ihrer Gesamtheit versorgt hatte.» Nach Morenz 2010, 544-546.

# Hunger in der Zeit der Regionen/ Erste Zwischenzeit



**Steintafel des Heqaib und der Senet.**  
Gebelein.  
Frühe Zeit der Regionen.  
London, BM EA 1671.

Kol. 4:

īw rdj.n(=i) ḫb.t n šm<sup>c</sup> it šm<sup>c</sup> n(.i) šsp n mh.t(i)

«Ich gab den Getreideüberschuss für den Süden, *schmale Gerste des Empfangens* für den Norden.» (Morenz 2010, 230).

Vgl. Ludwig D. Morenz, Zwischen Kontext, Intermedialität, Intertextualität und Individualität. Die Selbst-Präsentation eines Nedjes-iker (BM 1671), in: *LingAeg* 14 (2006), 389-407.

# Hunger in der Zeit der Regionen/ Erste Zwischenzeit

## Ipuwer 6,1-3:

ỉw [ms] <wnm=tw> m sm.w s<sup>c</sup>m=tw m mw n gmi.n=tw q<sup>3</sup>y sm.w 3pd.w nhm=t[w] pr.yt m  
r' n.(i) š3i.w n(n) hr <sup>c</sup>n n ksi.t hr hqr

«Wahrlich, man isst Kräuter/ Gras, man spült Wasser herunter. Nicht (einmal) findet man Körner/ Mehl, Kräuter/ Gras und Vögel; man nimmt Früchte aus dem Mund der Schweine. Kein Gesicht ist schön wegen des Gebeugtseins unter Hunger.»

## Lehre des Amenemhat, Xla:

ỉnk ỉri(.w) ỉt mri.y Npr.ỉ tri.n wỉ Hapỉ hr pg<sup>3</sup> nb

«Ich bin der, der das Getreide erschaffen hat, der Geliebte des Neperi, nachdem Hapi mir bei jeder Quellöffnung Respekt erwiesen hat.»

# Hunger in der Zeit der Regionen/ Erste Zwischenzeit

## Rehuerausen, El-Hawawisch (BA 17):

[i<sub>w</sub>?] r<sub>dj</sub>.n(=i) r s<sup>c</sup>nh  
n s(.i) nb n(.i) sp<sup>3</sup>.t tn dbḥ m <sup>c</sup>(=i)  
sk wr.w (/ <sup>c</sup>.w) [i<sub>y</sub>.w] n k<sup>3</sup>.w=sn [...]

n i<sub>gr</sub> i<sub>ri</sub>.n(=i) is nn m wp.t h<sup>3</sup>b.t r ḥm nsw  
[i<sub>ri</sub>.]n=i [nn] m [wd] Mnw nb 'Ipw

«Ich gab zum Lebensunterhalt  
für jeden Mann dieses Gaues, der mich darum bat.  
Und zwar (sogar) die Grossen/ Vornehmen kamen für ihre Nahrung. [...]

Und ferner tat ich dies auch nicht als Auftrag, der zu dem Königsdiener geschickt  
wird, sondern ich tat dies als Befehl des Min, des Herrn von Achmim.»

Morenz 1998b, 91-96, 111-115.

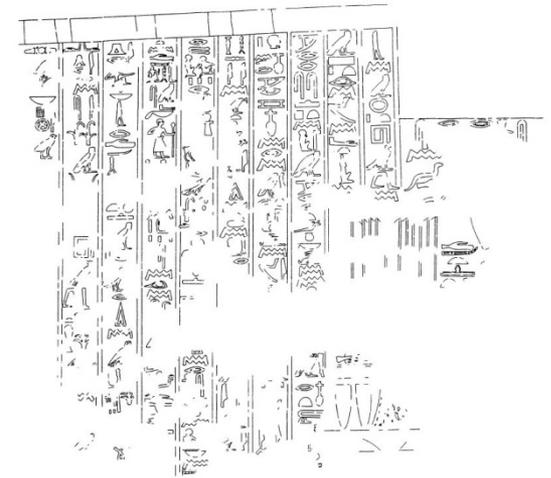


Fig. 3: *Rḥw-r-w=sn* (El Hawawish, BA 17), Erste Zwischenzeit  
(nach: N. Kanawati, *The Rock Tombs of El-Hawawish VII*, 1987, Fig. 16)

# Hunger in der Zeit der Regionen/ Erste Zwischenzeit

## Neferiu, Dendera:

ỉ ʿnh.w tp.ỉ.w ʔ mrr.w ʿnh  
ỉw smn(=ỉ) ʿ.w r rnp.t n.t htm rhs  
ỉw ỉri.n(=ỉ) wr m hpš(=ỉ)  
r mn m hrd.w(=ỉ?)  
ỉn ʾIq(r) ỉri n(=ỉ) st  
šʿ(.w=ỉ) r ʿ.w r sr.w  
[ỉw] n w(ỉ) n'.t(=ỉ) r dr=s m mtr.t w(ỉ)

«Oh ihr Lebenden auf Erden, die das Leben lieben:  
Ich versorgte die Grossen für das Jahr der Hungersnot.

Ich tat Grosses mit meinem Arm  
um zu bleiben in (meinen) Kindern.

Seitens (des Gottes) Iqer wurde es für mich gemacht  
indem ich grösser gemacht wurde als (selbst) die Grossen und die Offiziellen.  
Für mich «bezeugt» mich (?) meine ganze Stadt.» Morenz 1998b, 97f., 116f.

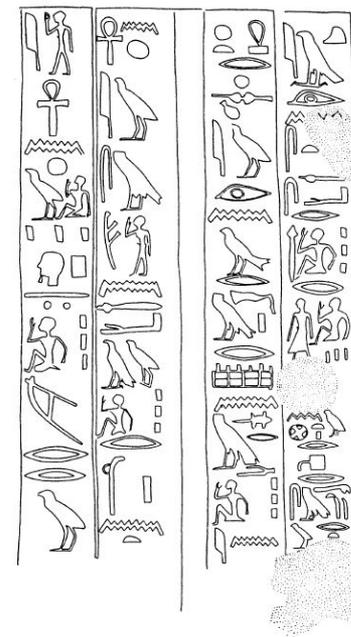


Fig. 5: Ausschnitt von der Scheintür des *Nfr-jw* aus Dendera, Erste Zwischenzeit (nach: Fischer, Dendera, 207, Fig. 42)

# Hunger in der Zeit der Regionen/ Erste Zwischenzeit

**Ipuwer, 7,9:**

m=tn is nʾ ḥpr.w rmt

«Sehet doch die Verwandlungen der Menschen!»

# Das 4.2 ka BP Ereignis

## Literaturauswahl:

Christopher E. Bernhardt – Benjamin P. Horton – Jean-D. Stanley, Nile Delta Vegetation Response to Holocene Climate Variability, in: *Geology* 40 (2012), 615-618.

Yama Dixit – David A. Hodell – Cameron A. Petrie, Abrupt Weakening of the Summer Monsoon in Northwest India ~4100 yr ago, in: *Geology* 42 (2014), 339-342.

Felix Höflmayer, The Southern Levant, Egypt, and the 4.2 ka BP Event, in: Harald Meller et al. (Hrsg.), *2200 BC – A Climatic Breakdown as a Cause for the Collapse of the Old World?* (Tagungen des Landesmuseums für Vorgeschichte Halle 12), Halle an der Saale 2015, 113-130.

Elisa J. Kagan et al., Dead Sea Levels during the Bronze and Iron Ages, in: *Radiocarbon* 57 (2015), 237-252.

Dafna Langgut et al., Dead Sea Pollen Record and History of human Activity in the Judean Highlands (Israel) from the Intermediate Bronze into the Iron Ages (~2500 – 500 BCE), in: *Palynology* 38 (2014), 280-302.

Dafna Langgut et al., Vegetation and Climate Changes during the Bronze and Iron Ages (~3600 – 600 BCE) in the Southern Levant based on Palynological Records, in: *Radiocarbon* 57 (2015), 217-235.

Ina Neugebauer et al., Evidences for centennial Dry Periods at ~3300 and ~2800 cal. yr BP from Micro-Facies Analyses of the Dead Sea Sediments, in: *The Holocene* 25 (2015), 1358-1371.

Fabian Welc – Leszek Marks, Climate Change at the End of the Old Kingdom in Egypt around 4200 BP: New geoarchaeological Evidence, in: *Quaternary International* 324 (2014), 124-133.

**Stephan J. Seidlmayer, „Nilotische Assoziationen“, *MDAIK* 68, 2012, 211–217.**

**Meyer Dietrich, Nechet und Nil. Ein ägyptischer Frauensarg des Mittleren Reiches aus religionsökologischer Sicht, Uppsala 2001, Kapitel 2 der Nilhymnus, 41-81.**

# Nil Hymnus

4 Papyri, 2 Holztafeln, 69 Ostraka

alle Quellen ramessidisch > Frage der Entstehungszeit

- 12. Dynastie
- vor Amarnazeit (Assmann)
- nach Amarnazeit (van der Plas)

Frage der Textsorte:

- traditionell als literarischer Text gelesen
- formell Hymnus, also wohl kultischer Text

Hymnische Beschreibung eines natürlichen Prozesses: cf. Sonnenhymnen  
Beschreibung realweltlicher Vorgänge mit mythologischen Akteuren

## Phasenverlauf der Nilüberschwemmung

Phasenverlauf der Nilüberschwemmung nach Bonneau:	Phasenverlauf der Nilüberschwemmung im Nilhymnus:
<p>I</p> <p>Ende Mai / Anfang Juni: Beginn der Nilüberschwemmung, Anstieg der Wasserniveaus</p>	<p>Die Überschwemmung kommt (I,2 <i>prj m t3, iy r s'nh</i>) sie überflutet das Sumpfland (I,5 <i>iwh š3</i>) sie sättigt das Bergland, das fern vom Wasser ist (I,7 <i>ss33 h3st r-w3t r mw</i>) sie kommt innerhalb der Frist (II,2 <i>hr hnty</i>) sie kann sich verzögern (II,5 <i>wsf.f</i>)</p>
<p>II</p> <p>Anfang Juni / Juli: Eintreffen bei Assuan, Anstieg des Wassers auf dem Land, nachdem dieses um den 20. Juli herum über die Ufer getreten ist, stetiger Anstieg, weitere Ausbreitung</p>	<p>Chnum hat sie gebaut (III,4 <i>kd.n sw Hnmw</i>) sie steigt an (III,5 <i>wbn.f</i>) ihr Kommen stellt zufrieden (IV,4 <i>šhtpyw jy.f</i>) sie ergreift die Wüstenberge (V,5 <i>lt dww</i>) sie steigt stetig (V,7 <i>b3k n hrp.tw</i>) sie kann nicht gedämmt werden (VI,1 <i>nn dnit.f</i>) sie kann nicht gelenkt werden (VI,2 <i>nn š3m.f ib.f</i>)</p>
<p>III</p> <p>Ende August / Anfang September: Weiteres Ansteigen des Wasserniveaus</p> <p>Erreichen des Höchststandes in Ober- und Unterägypten</p>	<p>mehr Wasser kommt nach (VI,3 <i>šms sw d3mw hrdw.f</i>) sie kommt zu ihrer festgesetzten Zeit (VI,5 <i>iy r tr.f</i>) sie füllt das Niltal und das Delta (VI,6 <i>m3.f šm'w mh3w</i>) man beobachtet den Anstieg der Fluthöhe (VI,7 <i>irt nbt im.f</i>)</p>
<p>IV</p> <p>September: Anhalten der Überschwemmung, etwa 10 Tage und länger, Durchwässerung des Bodens</p>	<p>sie breitet sich auf dem Feld aus (VII,5 <i>š3dd šht</i>) sie macht das ganze Land weich (VII,6 <i>sgnn n t3 tmm</i>) ihr können keine Grenzen gesetzt werden (VII,10 <i>tmm ir n.f t3šw</i>) zu hohes Wasser hat Seuchen zur Folge (IX,4 <i>hdb.f sn m snm mpt</i>)</p>
<p>Oktober bis Januar: Erst schneller, dann langsamer Ablauf des Wassers</p>	
<p>Februar bis April: Transport des ablaufenden Wassers in das Mittelmeer</p>	<p>sie vermischt sich mit dem Meer (X,3 <i>šbn hn' w3d-wr</i>)</p>